



Schleifmaschine mit vertikalem Schleifband
 Sanding Machine with vertical sanding belt
 Rectifieuse à ruban à rectifier vertical
 Máquina de esmerilar con cinta vertical

Typ: SVB

Das endlose Schleifband, 150 mm breit, wird während der Längsbewegung automatisch hoch und tief geschoben. Dadurch entstehen auf der Schleiffläche keine Bandmarkierungen bzw. Riefen. Die Rückenführung des Schleifbandes garantiert geraden Schliff, so daß auch Gegenstände im rechten Winkel sauber bearbeitet werden. Ein über dem Schleifband auf der Antriebswelle angebrachter Schleifzylinder bietet zusätzlich weitere Anwendungsmöglichkeiten für ungleichförmige Hölzer (Kurven). Der Tisch ist schrägstellbar.

The endless sanding belt, 150 mm wide, moving in longitudinal direction, automatically oscillates up and down to avoid shaded spots or sanding scratches on the stock. Straight sanding is ensured by the back guide of the sanding belt,

which also enables stock to be sanded at right angle with fine finish. A sanding drum mounted above the sanding belt on the driving spindle widens the range of application of the machine in sanding also shaped work. The table cants.

Le ruban à rectifier sans fin, d'une largeur de 150 mm, est poussé en haut et en bas automatiquement pendant la course longitudinale. Aucuns marquages de ruban ou cannelures ne sont formées, de cette manière, sur la surface de rectification. Le guidage à dos du ruban à rectifier garantit une rectification plane de façon qu'il est possible aussi de travailler des matières irréprochablement rectangulaire. Un cylindre à rectifier qui est attaché sur l'arbre de commande au-dessus du ruban à rectifier, offre, additionnellement, d'autres possibilités d'emploi pour des bois irréguliers (des courbes). La table est inclinable.

La cinta sin fin, de 150 mm. de ancho, va subiendo y bajando automáticamente durante su movimiento longitudinal, evitándose de este modo mellar la superficie a esmerilar. La conducción por el dorso de la cinta garantiza un esmerilado recto, de modo que se pueden trabajar también objetos en ángulo recto. Un tambor esmerilador dispuesto en el eje de impulsión, por encima de la cinta esmeriladora, ofrece posibilidades de aplicación adicionales para piezas de madera de formas irregulares (curvas). La mesa es regulable en sentido oblicuo.

Bandrollen-Durchmesser - Diameter of pulleys - Diamètre du rouleau à courroie - Diámetro de los rodillos de la cinta	150 mm
Höhe des Schleifbandes - Depth of sanding belt - Hauteur du ruban à rectifier - Altura de la cinta	150 mm
Vertikaler Schleifhub - Vertical oscillation - Course de rectification verticale - Carrera vertical de esmerilado	30 mm
Walzenabstand, verstellbar von - Distance between centres, adjustable - Ecartement de cylindre, réglable de - Distancia de rodillos, regulable desde	550-700 mm
Antriebsmotor - Driving motor - Moteur de commande - Motor de impulsión	2 kW - K.W. 1450 U/min - r.p.m. - tours/min - rev./min
Nettogewicht - Net weight - Poids net - Peso neto	250 kg
Bruttogewicht - Gross weight - Poids brut - Peso bruto	300 kg

Hersteller: Maschinenfabrik „Saxonia“, Karl-Marx-Stadt 30 / Siegmars,
 Röntgenstraße 25